

深圳 國際商業大廈

深圳市羅湖中心區

每呎僅售港幣二百餘元起
1980年11月3日截止申請

大公報

Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong

民衆費人印登

號四十四百六千七萬二第

號二四三第時尼軒港香，址地

七至一八一七五七，機總話電

四四〇五二七，標開港

六六九三二七，線濟經

八一六三三七，線告廣

電五幣港幣零 張大三紙出日今

印承司公限有港印利有港香

任何外國商人、華僑、港澳同胞均可購買本大廈單位，設立深圳特區辦事處，作為工作、連絡及居停點。
請向下列地點索取詳細說明書、價目表及申請書。

- 香港：
1. 香港德輔道中三〇〇至三〇二號
華傑商業中心19字樓A座
電話：五·四三一·九三三
五·四三二·〇六〇
 2. 京士皮草有限公司
中區分行：中區大道中萬邦行
二樓商場一〇四號
銅鑼灣分行：
怡和街廿五號樂聲大廈地下

- 九龍：
3. 大同名鐵有限公司
九龍尖沙咀棉登徑十五至十五號
棉登大廈十六樓A-B座
電話：三·六六九·七九五
 4. 九龍彌敦道二〇八至二一二號
四海大廈三〇一室
 5. 京士皮草有限公司
總行：九龍尖沙咀河內道十一號地下
分行：九龍尖沙咀海運大廈二二九A

(函索即寄)

保證每一單位均可
安裝電話，直通香
港及國內各地。

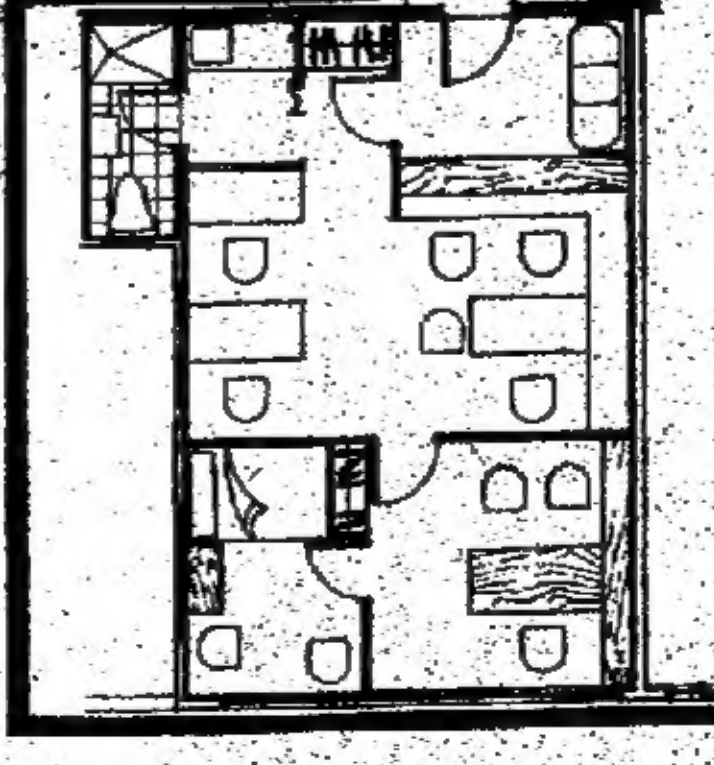
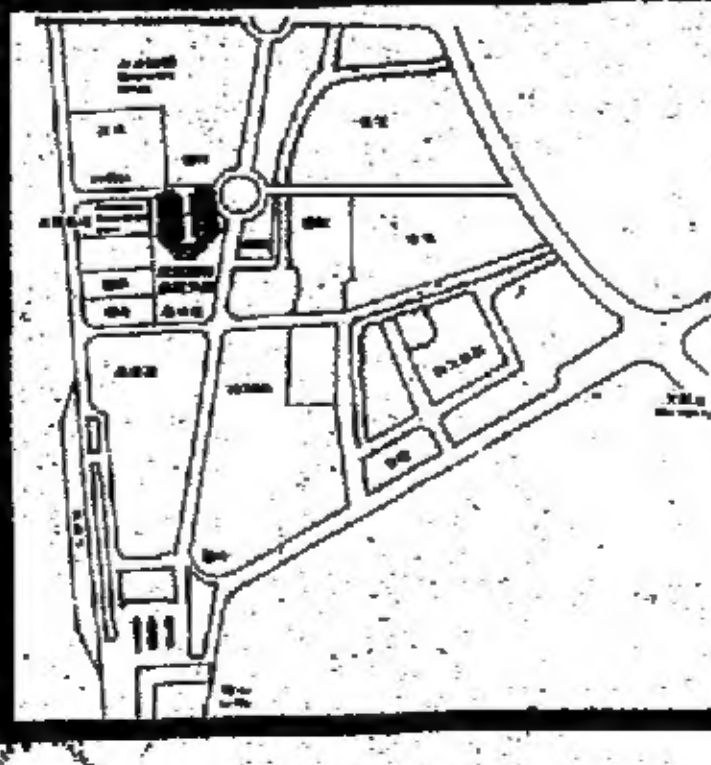
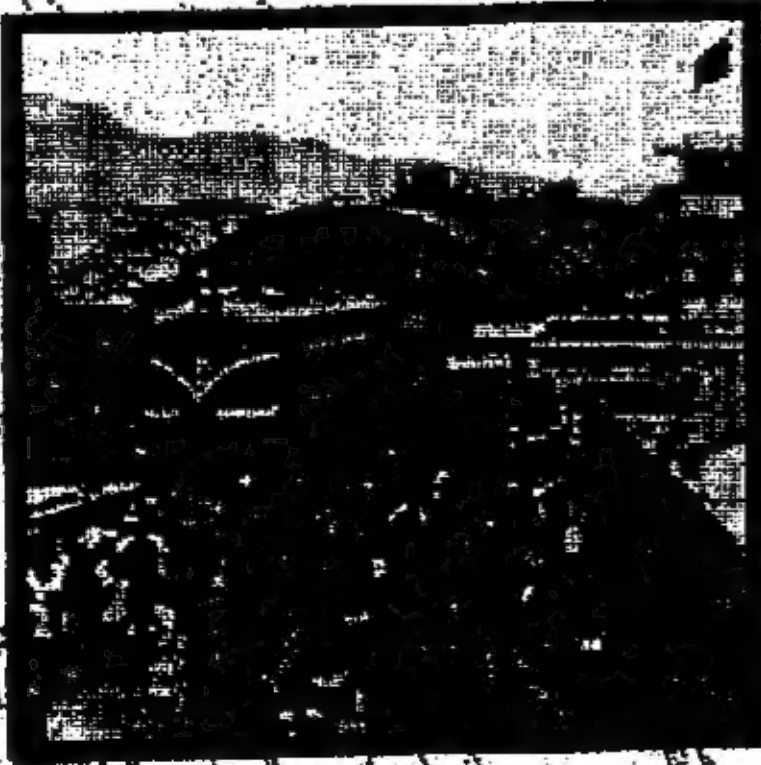
根據港府計劃，將
擴大羅湖移民局及
增加文錦渡等關卡，
而深圳方面可發特
別證件以方便出入。

位於特區商業中心
離羅湖火車站及
錦渡祇步行五分鐘

設計實用，除辦公
工作外，可作
人員居停。

每一單位均有停車
位。地下、二樓為
商場、銀行及餐廳

一切日用品，包括
傢俱、影印機、打字
機、冷氣機、冰箱、
電視機等，均可申
請免稅進入。



房地產公司 香港中發大同地產公司 聯合發展

道中300-302號 華傑商業中心19字樓A座 電話：(五)·四三一·九三三 (五)·四三二·〇六〇 (五)·四三一·九〇四

香港九

致原附於港幣二
九八二 / 九一年
持有人通告

公佈已

鑑於一九八零年
股本由每股港幣十
份該項普通議案，
股權證協議之條款
股權證以認購本公
購價，經已由港幣
幣一元三角三分。
行使不記名認
三分認購本公司每
將自一九八零年

香港一九八零年十



秋季大

- A. 惠州、小西湖、湯泉、
百花洲三天豪華金線
- B. 惠州、小西湖、九龍潭
豪華特別團(住豪華團)
- C. 惠州、小西湖、百花洲
兩天特別團(住小島)
- D. 惠州、小西湖、湯泉、
城三天特別豪華團
專門養生進行五十五項
告，婦科另加費用港幣
自費)

天天出發
名額有限
代辦各國簽證，廉價機票。

惠陽地區湯泉中
汽車出租
香港全國通旅遊企
深圳、惠州、潮汕各縣
車乘或包車業務，全新
豪華小巴等租員。

深圳一週團，每人HK\$110。
深圳一週團，每人HK\$120。
冷氣機、座位舒適、獨立
散座，一律歡迎。

代辦處：香港當權電業公司
九龍彌敦道
香港電業公司、銅鑼灣
香港電業公司、北角英皇
電話：K-302359, K-302
九龍彌敦道21座忠興酒家

海豐
喉嚨骨
香港南聯

專為廣東省、花
及其他建築工程
解決自置材料困
詳情請電5-76775
香港加路通

大
道中
旺舖
出讓

法總統昨返抵巴黎談話

中國之行完成三項目標

【本報巴黎二十日電】法國總統希拉克，於今日上午九時，由中國首都北京返抵巴黎。希拉克在機場受到總理科西嘉、外交部長德維奧、以及法蘭西共和國各界人士的熱烈歡迎。

希拉克在機場發表談話，表示此次訪問圓滿成功，並達成三項主要目標：(一)增進兩國間高層政治關係，(二)保證兩國經濟關係發展，(三)加強兩國間知識、科學和文化交流。

北京高度評價法總統訪華成果

中法配合制止侵略保和平

兩國擴大貿易有重要突破

【本報北京二十日電】新華社記者二十日電：法總統希拉克訪華，在一個多星期的訪問中，中法兩國在政治、經濟、文化、科學等領域，均取得重要成果。中法兩國在制止侵略、維護和平方面，配合密切，成果顯著。

法總統希拉克在訪問期間，曾與中國領導人舉行多次會談，就當前國際形勢交換意見。雙方一致認為，中法兩國在維護世界和平、促進國際合作方面，具有廣泛的共同利益。

中美糧食貿易協議

簽字儀式昨天舉行

【本報北京二十日電】中美兩國政府，於今日上午在華盛頓，正式簽署一項關於糧食貿易的協議。該協議旨在擴大兩國間的糧食貿易，並加強在農業技術方面的合作。

吳奈溫昨舉行宴會

趙紫陽說總統訪華獲可喜成果

【本報北京二十日電】國務院總理趙紫陽，於今日下午在人民大會堂，為緬甸總統吳奈溫舉行宴會。趙總理在宴會上發表講話，對吳總統此次訪問取得的成果表示讚賞。

《年國中》編京北

本文英中版出將

【本報北京二十日電】北京人民日報社，今日出版了一本關於中國經濟發展的書籍。該書以中英對照的方式，介紹了中國在經濟改革方面的最新進展。

日擬向華增貸款

開發天津內陸油田

【本報東京二十日電】日本經濟團體聯合會，今日向中國政府提出一項貸款建議。該貸款將用於開發天津內陸地區的油田，以促進中國能源事業的發展。

港督麥理浩看中國

答美國《新聞周刊》記者問

【本報香港二十日電】香港總督麥理浩，今日在港接受美國《新聞周刊》記者的採訪。麥理浩在談話中，就香港與中國大陸的關係發表了看法。

蘇聯最近大量售金

在蘇聯世界售二萬五千多公斤

【本報莫斯科二十日電】蘇聯政府，今日宣佈一項消息，稱蘇聯在過去幾個月內，已向世界各國出售了大量的黃金。據悉，總計達二萬五千多公斤。

美國大選前的「人質突破」

【本報華盛頓二十日電】美國大選在即，目前選情正處於關鍵時刻。在國際形勢日益緊張的背景下，美國政府正密切關注局勢的變化，並尋求在外交政策上取得突破。

台灣貨在大陸搶手

直接對話有新開端

【本報台北二十日電】據台灣方面消息，目前台灣貨在中國大陸市場上非常暢銷。這反映了兩岸貿易關係的日益密切，也顯示出大陸消費者對台灣產品的認可。

姬鵬飛談兩伊衝突

希望迅速談判解決

【本報北京二十日電】中國外交部發言人姬鵬飛，今日就中東局勢發表談話。他表示，中國主張通過對話和談判解決中東衝突，並呼籲有關各方保持冷靜。

美國大選前的「人質突破」

【本報華盛頓二十日電】美國大選在即，目前選情正處於關鍵時刻。在國際形勢日益緊張的背景下，美國政府正密切關注局勢的變化，並尋求在外交政策上取得突破。

台灣貨在大陸搶手

直接對話有新開端

【本報台北二十日電】據台灣方面消息，目前台灣貨在中國大陸市場上非常暢銷。這反映了兩岸貿易關係的日益密切，也顯示出大陸消費者對台灣產品的認可。

姬鵬飛談兩伊衝突

希望迅速談判解決

【本報北京二十日電】中國外交部發言人姬鵬飛，今日就中東局勢發表談話。他表示，中國主張通過對話和談判解決中東衝突，並呼籲有關各方保持冷靜。

美擬派高官赴德黑蘭

傳卡特可能親自前往

【本報華盛頓二十日電】美國政府正考慮派遣一名高級官員前往伊朗，以加強與該國的溝通。據傳，總統卡特本人也有親自前往的可能性。

里根預料將出現「十月驚異」

伊朗估計美國準備釋放人質四條件

【本報華盛頓二十日電】美國總統里根，今日在公開場合表示，他預料在未來幾個月內，美國將面臨一場「十月驚異」。他呼籲美國人民做好心理準備，並加強國防建設。

蘇聯最近大量售金

在蘇聯世界售二萬五千多公斤

【本報莫斯科二十日電】蘇聯政府，今日宣佈一項消息，稱蘇聯在過去幾個月內，已向世界各國出售了大量的黃金。據悉，總計達二萬五千多公斤。

香港麥理浩看中國

答美國《新聞周刊》記者問

【本報香港二十日電】香港總督麥理浩，今日在港接受美國《新聞周刊》記者的採訪。麥理浩在談話中，就香港與中國大陸的關係發表了看法。

蘇聯最近大量售金

在蘇聯世界售二萬五千多公斤

【本報莫斯科二十日電】蘇聯政府，今日宣佈一項消息，稱蘇聯在過去幾個月內，已向世界各國出售了大量的黃金。據悉，總計達二萬五千多公斤。

台灣貨在大陸搶手

直接對話有新開端

【本報台北二十日電】據台灣方面消息，目前台灣貨在中國大陸市場上非常暢銷。這反映了兩岸貿易關係的日益密切，也顯示出大陸消費者對台灣產品的認可。

姬鵬飛談兩伊衝突

希望迅速談判解決

【本報北京二十日電】中國外交部發言人姬鵬飛，今日就中東局勢發表談話。他表示，中國主張通過對話和談判解決中東衝突，並呼籲有關各方保持冷靜。

美國大選前的「人質突破」

【本報華盛頓二十日電】美國大選在即，目前選情正處於關鍵時刻。在國際形勢日益緊張的背景下，美國政府正密切關注局勢的變化，並尋求在外交政策上取得突破。

台灣貨在大陸搶手

直接對話有新開端

【本報台北二十日電】據台灣方面消息，目前台灣貨在中國大陸市場上非常暢銷。這反映了兩岸貿易關係的日益密切，也顯示出大陸消費者對台灣產品的認可。

姬鵬飛談兩伊衝突

希望迅速談判解決

【本報北京二十日電】中國外交部發言人姬鵬飛，今日就中東局勢發表談話。他表示，中國主張通過對話和談判解決中東衝突，並呼籲有關各方保持冷靜。

美國大選前的「人質突破」

【本報華盛頓二十日電】美國大選在即，目前選情正處於關鍵時刻。在國際形勢日益緊張的背景下，美國政府正密切關注局勢的變化，並尋求在外交政策上取得突破。

台灣貨在大陸搶手

直接對話有新開端

【本報台北二十日電】據台灣方面消息，目前台灣貨在中國大陸市場上非常暢銷。這反映了兩岸貿易關係的日益密切，也顯示出大陸消費者對台灣產品的認可。

姬鵬飛談兩伊衝突

希望迅速談判解決

【本報北京二十日電】中國外交部發言人姬鵬飛，今日就中東局勢發表談話。他表示，中國主張通過對話和談判解決中東衝突，並呼籲有關各方保持冷靜。

美國大選前的「人質突破」

【本報華盛頓二十日電】美國大選在即，目前選情正處於關鍵時刻。在國際形勢日益緊張的背景下，美國政府正密切關注局勢的變化，並尋求在外交政策上取得突破。

慣匪意圖打劫金舖被截查 衙前望道昨警匪槍戰 捕一疑匪揭出另一案

【本報訊】昨日下午三時許，在衙前望道，一名疑匪意圖打劫金舖，被巡邏警員截查，雙方發生槍戰，疑匪被擊中，送院救治。警方在現場搜獲一批金飾及現金，並拘捕一名疑匪。警方表示，此案與一宗涉及金舖的疑案有關，目前正在進一步調查中。

【本報訊】一名疑匪在衙前望道被警方截查時，意圖逃跑，被警方開槍擊中。警方在現場搜獲一批金飾及現金，並拘捕一名疑匪。警方表示，此案與一宗涉及金舖的疑案有關，目前正在進一步調查中。

【本報訊】一名疑匪在衙前望道被警方截查時，意圖逃跑，被警方開槍擊中。警方在現場搜獲一批金飾及現金，並拘捕一名疑匪。警方表示，此案與一宗涉及金舖的疑案有關，目前正在進一步調查中。

【本報訊】一名疑匪在衙前望道被警方截查時，意圖逃跑，被警方開槍擊中。警方在現場搜獲一批金飾及現金，並拘捕一名疑匪。警方表示，此案與一宗涉及金舖的疑案有關，目前正在進一步調查中。

【本報訊】一名疑匪在衙前望道被警方截查時，意圖逃跑，被警方開槍擊中。警方在現場搜獲一批金飾及現金，並拘捕一名疑匪。警方表示，此案與一宗涉及金舖的疑案有關，目前正在進一步調查中。

中國書畫展覽

華豐國貨公司

中國書畫展覽
華豐國貨公司
地址：香港中環皇后大道中
電話：2345678

港督今天的聲明

【本報訊】港督昨日下午三時許，在衙前望道，一名疑匪意圖打劫金舖，被巡邏警員截查，雙方發生槍戰，疑匪被擊中，送院救治。警方在現場搜獲一批金飾及現金，並拘捕一名疑匪。警方表示，此案與一宗涉及金舖的疑案有關，目前正在進一步調查中。

有關方面透露新措施 明起全面發證三天 開始市區捕下週

【本報訊】港府昨日下午三時許，在衙前望道，一名疑匪意圖打劫金舖，被巡邏警員截查，雙方發生槍戰，疑匪被擊中，送院救治。警方在現場搜獲一批金飾及現金，並拘捕一名疑匪。警方表示，此案與一宗涉及金舖的疑案有關，目前正在進一步調查中。

北京—香港 通航

由十一月四日開始
逢星期二·四·六
每周定期三班
波音707客機

起飛時間	北京	香港
上午10:10	香港下午13:10	北京下午17:25
下午14:40	香港下午17:40	北京下午20:50

歡迎訂座
即日預售



中國民航
CAAC

香港總代理：
中國航空公司
售票處：香港中環告羅士打大廈地下(置地廣場)
電話：5-211314、211315、234802、235937
或各大旅行社接洽

【本報訊】港府昨日下午三時許，在衙前望道，一名疑匪意圖打劫金舖，被巡邏警員截查，雙方發生槍戰，疑匪被擊中，送院救治。警方在現場搜獲一批金飾及現金，並拘捕一名疑匪。警方表示，此案與一宗涉及金舖的疑案有關，目前正在進一步調查中。

慣匪意圖打劫金舖被截查 衙前望道昨警匪槍戰 捕一疑匪揭出另一案

兩探員及一途人受傷 數名男子被通緝

【本報訊】九龍城衙前望道昨日下午發生警匪槍戰，五名匪徒被警方截查，其中一名疑匪被揭出另一案。警方表示，該名疑匪在槍戰中受傷，目前仍在醫院接受治療。警方已通緝數名男子，並呼籲市民提供線索。



匪徒的捕獲是前上右。觀民居民大，場現戰槍道望衙前。

疑匪手槍自澳門購得

【本報訊】警方在衙前望道槍戰中，發現一名疑匪手持的手槍，經調查發現該手槍是從澳門購得的。警方表示，該手槍的來源與澳門的犯罪活動有關，目前正在進一步調查中。

工商署長讚電子業

【本報訊】工商署長昨日表示，電子業是香港的第一工業，對香港的經濟發展具有重要意義。他讚揚電子業的發展，並表示政府將繼續支持該行業的發展。

中國民航京港班機 已定下月四日首航

【本報訊】中國民航公司昨日宣佈，京港班機已定於下月四日首航。該班機將由北京飛往香港，每週飛行三班。現已開始售票。

蘇國榮談經濟命脈 應在生產而非地產

【本報訊】蘇國榮昨日表示，香港的經濟命脈應在生產而非地產。他認為，地產的發展雖然重要，但生產才是經濟的基礎。他呼籲政府應加強對生產的支持，以促進經濟的持續發展。

王澤長促設委會 研究制訂土地法

【本報訊】王澤長昨日表示，應設立一個委員會，研究制訂土地法。他認為，土地法是香港經濟發展的重要基礎，需要一個專門的機構來研究制訂。

場覽展充權豐匯 寶珠元億十出展

【本報訊】匯豐銀行昨日宣佈，將舉辦一場珠寶展覽，展出價值十億元的珠寶。該展覽將展示各種名貴的珠寶，包括鑽石、紅寶石、祖母綠等。

飛利牌 PERRY GOLD

飛利牌中國標準12吋至14吋黑白電視機適用於中國各地，性能超卓，設計新穎，美觀耐用，是國內同胞最向往之電視機現誠徵有與趣之人仕為國內各省之總代理（本公司另有各項電器產品如手錶、電風扇、收音機、錄音機等），有意者，請洽九龍金巴利道54號6樓。電話：3-7212559 電掛：38579 PERRY HX

港島海底隧道 交通明晚要改路

【本報訊】港島海底隧道將於明晚進行交通改道。由於隧道進行維修，部分車道將被封閉，車輛需要改道行駛。警方呼籲司機留意交通標誌，並預早出發。

食品標籤說明新例 消委會盼早日實施

【本報訊】消費者委員會昨日表示，希望食品標籤說明新例能早日實施。該新例旨在加強對食品標籤的監管，保障消費者的權益。

意大利商業銀行 在港設意中合作

【本報訊】意大利商業銀行昨日表示，將在香港設立分行，並與中國銀行合作。該分行將為中國企業提供金融服務，促進中意兩國的經貿往來。

飛利牌 PERRY GOLD

飛利牌中國標準12吋至14吋黑白電視機適用於中國各地，性能超卓，設計新穎，美觀耐用，是國內同胞最向往之電視機現誠徵有與趣之人仕為國內各省之總代理（本公司另有各項電器產品如手錶、電風扇、收音機、錄音機等），有意者，請洽九龍金巴利道54號6樓。電話：3-7212559 電掛：38579 PERRY HX

匯業財務有限公司

匯業集團成員
存款利率行情

存款期	港幣利率	美元利率
廿四小時通知	9.00%	12.00%
一個月	11.00%	12.875%
二個月	11.25%	12.9375%
三個月	11.75%	13.00%
六個月	12.50%	13.250%
九個月	12.00%	12.9375%
一年	11.75%	12.875%

一年以上之存款利率面洽
最低存款額：港幣50,000元
美金10,000元

總行：香港德輔道中三十七號
電話：5-247108
香港分行：德輔道中三十七號
電話：5-247108
外幣部：德輔道中三十七號
電話：5-247108
九龍分行：德輔道中三十七號
電話：5-247108

PUTONGHUA

專業國語課程
失失利其語
五欲善其事

秋季課程，即將開始

適合：貿易人士、行政人員、秘書、旅遊人士、特約、錄音設備、配合

承業主命貴重物業招標出售

香港九龍佐敦道911號建成大廈，位於兩幢地段之上分別在田土署登記為九龍內地段三五八七號之餘段及九龍內地段三五八八號之餘段（下稱該物業）

該物業係一份九龍內地段三五八七號之官批及一份九龍內地段三五八八號之官批，業經年滿七十五年及七十五年共由一九四四年九月十四日起計滿期，該地稅可另議約七十五年，該等官批之日期分別為一九四四年四月四日及一九三五年十月三十一日，分別由已故英皇喬治六世與英皇愛德華八世（譯音）簽署及已由英皇喬治六世與英皇愛德華八世（譯音）簽署。

上述物業之現有樓宇係現有之租約出售但佐敦道9號地下將於成交後六個月內交吉。

面積：約3,766平方呎
每年地稅：約3,766元及二十六元
招標日期：一九八〇年十一月五日

有意者請向業主代表律師行索取

黃志代表律師：黃志律師事務所
香港干諾道中五十五號至五十八號，六樓六十五號

飛利牌 PERRY GOLD

飛利牌中國標準12吋至14吋黑白電視機適用於中國各地，性能超卓，設計新穎，美觀耐用，是國內同胞最向往之電視機現誠徵有與趣之人仕為國內各省之總代理（本公司另有各項電器產品如手錶、電風扇、收音機、錄音機等），有意者，請洽九龍金巴利道54號6樓。電話：3-7212559 電掛：38579 PERRY HX

股市投機風浪扣人心弦

指數兩日波幅逾一百點

昨日暴漲五十七點三九，為七年多來漲幅最大一日，反映投機活動日形激烈，股商認為這對小戶是個警號。

【本報訊】股市在昨日之內一升一降，來回之驚幅達一百點，風浪不可謂不大。昨日股市在昨日之內一升一降，來回之驚幅達一百點，風浪不可謂不大。昨日股市在昨日之內一升一降，來回之驚幅達一百點，風浪不可謂不大。

電子商展參展廠商 個別接獲大額訂單

買家認為有些產品現狀及前景均仍好

【本報訊】據電子商展的一些參展商和買家反映，本港電子商展的個別參展商，在展會期間接獲大額訂單。買家認為有些產品現狀及前景均仍好。

香港裝配錄音組件 現已接獲多項大額訂單

出口淡季雖來臨生意尚佳

【本報訊】據香港裝配錄音組件的一些參展商和買家反映，本港錄音組件的出口淡季雖來臨，但生意尚佳。現已接獲多項大額訂單。

業工類衫恤車 持保尚率工開

好穩較貨路大製以

【本報訊】據車衫類業工的一些參展商和買家反映，本港車衫類業工的持保尚率工開，好穩較貨路大製以。

銀行同業拆息 昨日跌破十厘

持開工的話，只有以低價貨

【本報訊】銀行同業拆息昨日跌破十厘，持開工的話，只有以低價貨。

項目	單位	昨日	前日	前週	前月
恒生指數	點	1451.82	+57.39	1394.43	1394.43
道瓊斯工業指數	點	2764.88	+343.74	2421.14	2421.14
金價指數	美元	1182.33	+44.73	1137.60	1137.60
金銀指數	美元	1651.70	+46.63	1605.07	1605.07
金銀指數	美元	1264.72	+44.12	1220.60	1220.60

項目	單位	昨日	前日	前週	前月
匯豐銀行	港幣	144.00	+1.00	143.00	143.00
渣打銀行	港幣	20.00	+1.30	18.70	18.70
匯豐銀行	港幣	79.00	—	79.00	79.00
渣打銀行	港幣	83.00	+0.50	82.50	82.50
匯豐銀行	港幣	7.30	+0.25	7.05	7.05
渣打銀行	港幣	7.80	+0.20	7.60	7.60
匯豐銀行	港幣	2.725	+0.05	2.675	2.675
渣打銀行	港幣	18.00	+2.00	16.00	16.00
匯豐銀行	港幣	4.75	+0.15	4.60	4.60
渣打銀行	港幣	5.30	+0.25	5.05	5.05

項目	單位	昨日	前日	前週	前月
匯豐銀行	港幣	15.00	+0.40	14.60	14.60
渣打銀行	港幣	0.88	+0.08	0.80	0.80
匯豐銀行	港幣	6.88	+0.08	6.80	6.80
渣打銀行	港幣	6.30	+0.15	6.15	6.15
匯豐銀行	港幣	31.50	—	31.50	31.50
渣打銀行	港幣	3.30	—	3.30	3.30
匯豐銀行	港幣	9.30	+0.25	9.05	9.05
渣打銀行	港幣	1.68	+0.08	1.60	1.60
匯豐銀行	港幣	8.85	+0.30	8.55	8.55
渣打銀行	港幣	1.62	+0.01	1.61	1.61

項目	單位	昨日	前日	前週	前月
匯豐銀行	港幣	8.70	+0.20	8.50	8.50
渣打銀行	港幣	14.50	+0.50	14.00	14.00
匯豐銀行	港幣	9.80	+0.30	9.50	9.50
渣打銀行	港幣	4.00	+0.10	3.90	3.90
匯豐銀行	港幣	105.00	—	105.00	105.00
渣打銀行	港幣	7.70	+0.20	7.50	7.50
匯豐銀行	港幣	4.15	+0.15	4.00	4.00
渣打銀行	港幣	11.70	+0.90	10.80	10.80
匯豐銀行	港幣	3.75	—	3.75	3.75
渣打銀行	港幣	5.30	+0.25	5.05	5.05

項目	單位	昨日	前日	前週	前月
匯豐銀行	港幣	7.70	+0.20	7.50	7.50
渣打銀行	港幣	4.15	+0.15	4.00	4.00
匯豐銀行	港幣	11.70	+0.90	10.80	10.80
渣打銀行	港幣	3.75	—	3.75	3.75
匯豐銀行	港幣	5.30	+0.25	5.05	5.05
渣打銀行	港幣	8.20	+0.30	7.90	7.90
匯豐銀行	港幣	8.80	+0.30	8.50	8.50
渣打銀行	港幣	24.00	+0.70	23.30	23.30

項目	單位	昨日	前日	前週	前月
匯豐銀行	港幣	7.70	+0.20	7.50	7.50
渣打銀行	港幣	4.15	+0.15	4.00	4.00
匯豐銀行	港幣	11.70	+0.90	10.80	10.80
渣打銀行	港幣	3.75	—	3.75	3.75
匯豐銀行	港幣	5.30	+0.25	5.05	5.05
渣打銀行	港幣	8.20	+0.30	7.90	7.90
匯豐銀行	港幣	8.80	+0.30	8.50	8.50
渣打銀行	港幣	24.00	+0.70	23.30	23.30

項目	單位	昨日	前日	前週	前月
匯豐銀行	港幣	7.70	+0.20	7.50	7.50
渣打銀行	港幣	4.15	+0.15	4.00	4.00
匯豐銀行	港幣	11.70	+0.90	10.80	10.80
渣打銀行	港幣	3.75	—	3.75	3.75
匯豐銀行	港幣	5.30	+0.25	5.05	5.05
渣打銀行	港幣	8.20	+0.30	7.90	7.90
匯豐銀行	港幣	8.80	+0.30	8.50	8.50
渣打銀行	港幣	24.00	+0.70	23.30	23.30

項目	單位	昨日	前日	前週	前月
匯豐銀行	港幣	7.70	+0.20	7.50	7.50
渣打銀行	港幣	4.15	+0.15	4.00	4.00
匯豐銀行	港幣	11.70	+0.90	10.80	10.80
渣打銀行	港幣	3.75	—	3.75	3.75
匯豐銀行	港幣	5.30	+0.25	5.05	5.05
渣打銀行	港幣	8.20	+0.30	7.90	7.90
匯豐銀行	港幣	8.80	+0.30	8.50	8.50
渣打銀行	港幣	24.00	+0.70	23.30	23.30

項目	單位	昨日	前日	前週	前月
匯豐銀行	港幣	7.70	+0.20	7.50	7.50
渣打銀行	港幣	4.15	+0.15	4.00	4.00
匯豐銀行	港幣	11.70	+0.90	10.80	10.80
渣打銀行	港幣	3.75	—	3.75	3.75
匯豐銀行	港幣	5.30	+0.25	5.05	5.05
渣打銀行	港幣	8.20	+0.30	7.90	7.90
匯豐銀行	港幣	8.80	+0.30	8.50	8.50
渣打銀行	港幣	24.00	+0.70	23.30	23.30

項目	單位	昨日	前日	前週	前月
匯豐銀行	港幣	7.70	+0.20	7.50	7.50
渣打銀行	港幣	4.15	+0.15	4.00	4.00
匯豐銀行	港幣	11.70	+0.90	10.80	10.80
渣打銀行	港幣	3.75	—	3.75	3.75
匯豐銀行	港幣	5.30	+0.25	5.05	5.05
渣打銀行	港幣	8.20	+0.30	7.90	7.90
匯豐銀行	港幣	8.80	+0.30	8.50	8.50
渣打銀行	港幣	24.00	+0.70	23.30	23.30

攜來大小劇目三十多齣

京劇院二團將在港演出

月在新光上演門票明起預售

本月底在大會堂爲亞洲藝術節閉幕演出

【本報訊】由著名演員陳真良和曾二、羅漢香、傅人奎等所演之中國民族劇《櫻園》，將於本月底來港演出，揭開「藝文動本」之序幕。

該劇係改編自《三打祝莊》及《孫安動本》兩個小劇目，共三十多齣。

該劇將於本月二十九日抵港，三十一日及一日在大使堂為粵劇藝術節作閉幕演出。兩晚演出八齣折子戲，包括：

一、十月十三夜，談興雅集師北角新光武院：演出由聯泰樂業公司主辦，門票分七十元、五十元、四十元、三十元、二十元、十元。

二、中國七天八場門票開始在新光戲院預售。

一個是中國京劇四個團中最早建國的一個，人才濟濟，擁有高（慶生）、張（帆）、侯（蘭芝）、武（生）李和曾（洪深）、張（雲卿）、梁（玉琴）等名伶，以及中華京劇戲劇學院培養起來的新一代演員如：高占非、牧坤、杜福祥、卓韻英、李傳洪、

青少年犯罪率上升

教育質素是個問題

【本報訊】過去一年以來，被控整學力行的男女有六百二十人，女童有三十人，其中十六歲以上的幼童只有五十一人（包括五個女童），而這些惡犯中有十七個更只是十三歲以下。立法局議員吳樹幟昨日在會議上提出，青少年犯罪率上開這個可怕的事實，與本港的教育制度感到有關，值得當局認真研究。他說：在為達到九年免費教育的目的而感有高壓的同時，七至十五歲的青少年犯罪案件却增加了兩倍。這一情形實在為不妥。所有這些青少年罪犯都可以而且應該在學後接受警告，事實上，他們當中極大部分都正在求學，犯罪似乎變成幾乎「課外活動」。

[illegible]

在立法局會議席上提多項意見

黃麗松談教育制度

認為必須與經濟多元化配合，解決中一至中三教學語言及預科與大學之間的課程等問題。

度是可以在而且必須通過教育去教導的，並且正是中國傳統教育的一部份。

另一位訪員在昨已在犯人的嚴肅問題上，說：「對於青少年犯罪問題的含義，不應用嚴家寬的指控去掩飾。本港罪案增加，所涉及的不只是以竊賊和盜竊案案件，更有黑社會勢力擴大與暴力罪行等問題。」

【本報訊】立法會非官守議員黃顯松昨日在立法局會議席上，提出多項意見。他認為，本港的教育制度必須與經濟多元計劃相結合和強化，以提高所需的德行，同時適應正常的人行，必須解決全面檢討教育制度，以達至中學三教學語言問題，及教學語言與大學教育之間的課程問題。

黃顯松指出，立法會教育制度上，必須放棄舊有教育制度東拼西湊的作风，應求在擴大課程，應減少死硬課程的部分，又把課程配合這個急劇轉變的社會的教育重點。他指出，一個教育制度上的基本大綱是，學學生應有足夠語言作為溝通工具。

【本報訊】中國著名社會學家費正清，黃永玉，戚本禹等，最近訪問香港，並與香港各界人士會晤。黃永玉在會晤中，談到中國文學的現狀，並對香港文學的發展表示興趣。戚本禹則談到中國電影的現狀，並對香港電影的發展表示興趣。費正清則談到中國社會的現狀，並對香港社會的發展表示興趣。

美術界
歡迎

士人
尹華

會茶設

玉永黃武

張梅溪、朱泚群、趙世土、
席的本港美界紳士有：
方召驛、駱路、徐伯鵬、
劉天忠、盧巨川、余
梅、劉世英、李碩祥、洪
一、郭、吳山、伍英、余
棟、伍月柳、蘇友、王子
天、韓濟舟、陳楚海、梁啓榮、梁德模、
謝孟林、劉成瀾、陳紹綸、朱麗明、
陳厚康、盧清遠、余元佳、林勇選、梁
佛活、周鐵傑、蘇華年、張雲、盧錦芳等。

蘇集團外債引起憂慮

蘇聯集團各國的外債，近年來不斷增加。從西方各國首都傳出的消息表示，這種情況已在西方的銀行家和政府官員中間，引起新的憂慮。

該劇在胡蝶自述出劇如下：
十一月一日，羣友會，帶周鳳，寧密道
李和曾、景榮、張盛長、江三喜等，劉
四和曾、兩兩車、高牧仲、李景春等，劉
義（李世福）單祖順、趙國欣
五、車長（單祖順）、方榮忠，李
碑（李和曾）、三盛令（張雲漢、張春
六、釣魚臺（杜福珍、方榮忠，九
杯洲（張景春、吳榮慶），玉雲春之會（李
三、三叔家莊（李和曾、景榮慶
張盛、張春等、五五侍等）
八、孫安勸本（李和曾、江世玉、趙
泉等）
九、昇殿（王福壽、劉洪、李瑞祥
評書辨戲（高仲、江世玉）
九日夜場：呂榮、高牧仲、李景春
紅梨閣（李和曾、李和曾）

學校教普通話

【本報訊】社會福利署擬由明年起，將收養兒童的計劃，如加緊撥款日開工務的計劃。

自一九八一年至八二年度開始，每間福利院內增加至十個收養額，收養兒童的計劃，則由目前的十個，增加至二十個。

【本報訊】社會福利署擬由明年起，將收養兒童的計劃，如加緊撥款日開工務的計劃。

自一九八一年至八二年度開始，每間福利院內增加至十個收養額，收養兒童的計劃，則由目前的十個，增加至二十個。

得差不多同樣的資助，對整個社會而言，這是不公平的。家境富裕的學生應邀進入學費、膳宿不值錢的公校，而且能以同等公費，提供更高多等的教育學額。

【本報訊】年青女高音陳愛堅將於音樂節揭幕禮及英國文化協會合辦的兩場「一週五音樂會」中演唱。

首場音樂會將於明下午五時卅分在另一場劇院舉行，另一

「佛跳牆」

銷佳名著建福
多最量銷港全

甲 桌原

美可口滋補全身
養豐富口
營
九龍金冠大酒樓：獨家首創
各界人士享用，一經品嘗均經
譽響當道，常食強身健體，滋陰
弱或豐富，血脈豐，膽固
之，有不可思議之效力。
「金冠廚師」曾遠內地考察之
製，今為適應香港人口味起見
創新去脂留香，不含脂肪，不
同，其滋補原其原汁原味，故提
小，歡迎採買。（每天祇能備索）
明者備索）
乙種足十二位用每
甲種足十四位用每

「佛跳牆」與
其味甘香，營
及夜尿多等食
患其用料與配
料將其中用料
味精，經十八
上其他製法不
席）（詳如說
二千五百元
二千九百五十元
椒龍蝦球

[The following text is extremely faint and largely illegible due to low contrast and blurring. It appears to be a continuation of the document's content.]

尖沙咀旅遊商業中樞

高級商業大廈

即將分層出售

約 4,000 - 7,000 餘平方呎現樓
 位於尖沙咀最繁盛之旅遊商業中心
 全樓舖位，中西飲食及其他行業均宜

售樓代理
 香港置地有限公司
 中環歷山大廈地下 電話：5-265471

用新塑料製造汽車零件

艾琳·費希爾在觀察玻璃製成的圓盤導線束裝在塑料裏，這有助於 PEG 工業發展改良的合成成品，以備將來用於鑄造汽車零件。匹茲堡附近的 PEG 纖維玻璃技術中心，的科學家們，檢查該等成化併裝的樣品的性能和它其它性能，作為他們對可用來製造汽車結構零件的新加強塑料合成成品的研究工作的組成部份。

（美聯社）

金正日畢業金日成大學
隨其父工作至少十五年

在平壤召開的朝鮮勞動黨第六次黨代表大會上，一躍而受到國際注視的金正日，就是金正日。據工作人員解

一起拍攝的，但照

則一字不提。但假

就是金正日。

這些照片一直都在
揭發時與他的父親
明上對是否金正日
物館的人員則承認

所有照片都是金
日跟隨金日成在現
跡和其他場合拍的

大
菲律賓

公報
航空公司
合辦「菲航假期」
優待讀者
豪華旅遊
請電
5-757181
內線272

七年來增加近七倍半 蘇集團外債引起憂慮

蘇聯集團各國的外債，近年來不斷增加。從西方各國政府公佈出的消息表示，這種情況已在西方各國政府官員中間引起新的憂慮。

雖然，現在很少人認為，蘇聯集團各國會出現全面崩潰或陷入經濟危機，但蘇聯集團目前欠下的數以百億美元的外債，已使人產生兩方面的憂慮。

首先是，隨著蘇聯集團各國經濟趨向美國、日本和西歐國家，它們可能終有一天無償償還債務，從而使西方國家蒙受損失。

另一個憂慮是，蘇聯集團可能利用其欠下的巨額債務，作為一種向西方施壓的武器。

根據美國國務院的資料，在過去七年來，蘇聯集團各國的外債，增加了將近七倍半。由一九七二年的約八十億美元（美元，下同）增加到一九七九年的約五百七十億美元。一九七九年的六百七十億美元。

欠債最多的國家是波蘭，欠債達一百九十億美元。其次是捷克斯拉夫，欠債一百一十億美元。東德和匈牙利分別欠債八十六億美元和七十三億美元。

波蘭的債務情況特別令人不安。波蘭目前欠下的外債，已達一百九十億美元。波蘭的債務情況特別令人不安。波蘭目前欠下的外債，已達一百九十億美元。



從十月一日起，日本各銀行已開始對蘇聯集團各國的貸款。據悉，日本對蘇聯集團各國的貸款，已達一千五百億美元。日本對蘇聯集團各國的貸款，已達一千五百億美元。

據悉，日本對蘇聯集團各國的貸款，已達一千五百億美元。日本對蘇聯集團各國的貸款，已達一千五百億美元。

據悉，日本對蘇聯集團各國的貸款，已達一千五百億美元。日本對蘇聯集團各國的貸款，已達一千五百億美元。

據悉，日本對蘇聯集團各國的貸款，已達一千五百億美元。日本對蘇聯集團各國的貸款，已達一千五百億美元。

據悉，日本對蘇聯集團各國的貸款，已達一千五百億美元。日本對蘇聯集團各國的貸款，已達一千五百億美元。

據悉，日本對蘇聯集團各國的貸款，已達一千五百億美元。日本對蘇聯集團各國的貸款，已達一千五百億美元。

據悉，日本對蘇聯集團各國的貸款，已達一千五百億美元。日本對蘇聯集團各國的貸款，已達一千五百億美元。

據悉，日本對蘇聯集團各國的貸款，已達一千五百億美元。日本對蘇聯集團各國的貸款，已達一千五百億美元。

據悉，日本對蘇聯集團各國的貸款，已達一千五百億美元。日本對蘇聯集團各國的貸款，已達一千五百億美元。

據悉，日本對蘇聯集團各國的貸款，已達一千五百億美元。日本對蘇聯集團各國的貸款，已達一千五百億美元。

據悉，日本對蘇聯集團各國的貸款，已達一千五百億美元。日本對蘇聯集團各國的貸款，已達一千五百億美元。

據悉，日本對蘇聯集團各國的貸款，已達一千五百億美元。日本對蘇聯集團各國的貸款，已達一千五百億美元。

美國電腦竊案猖獗 科學神像被盜竊案損失十億元

在美國，不少電腦竊案都是通過電腦進行的。據悉，美國電腦竊案損失已達十億元。美國電腦竊案損失已達十億元。

據悉，美國電腦竊案損失已達十億元。美國電腦竊案損失已達十億元。



據悉，美國電腦竊案損失已達十億元。美國電腦竊案損失已達十億元。

據悉，美國電腦竊案損失已達十億元。美國電腦竊案損失已達十億元。

據悉，美國電腦竊案損失已達十億元。美國電腦竊案損失已達十億元。

據悉，美國電腦竊案損失已達十億元。美國電腦竊案損失已達十億元。

據悉，美國電腦竊案損失已達十億元。美國電腦竊案損失已達十億元。

據悉，美國電腦竊案損失已達十億元。美國電腦竊案損失已達十億元。

據悉，美國電腦竊案損失已達十億元。美國電腦竊案損失已達十億元。

據悉，美國電腦竊案損失已達十億元。美國電腦竊案損失已達十億元。

據悉，美國電腦竊案損失已達十億元。美國電腦竊案損失已達十億元。

據悉，美國電腦竊案損失已達十億元。美國電腦竊案損失已達十億元。

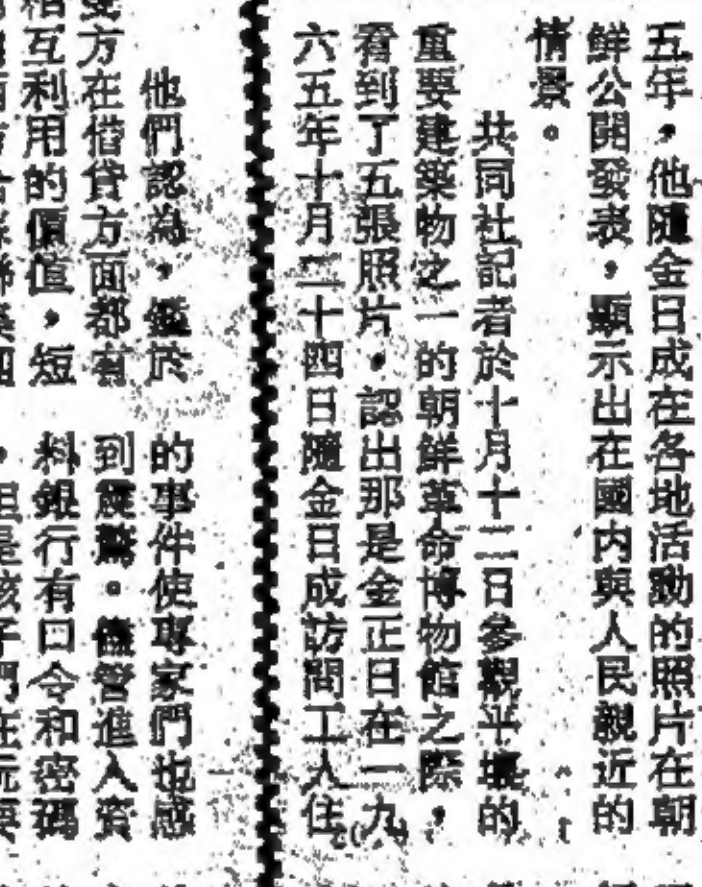
據悉，美國電腦竊案損失已達十億元。美國電腦竊案損失已達十億元。

據悉，美國電腦竊案損失已達十億元。美國電腦竊案損失已達十億元。

金正日畢業金日成大學 隨其父工作至少十五年

在平壤舉行的朝鮮勞動黨第六次黨代會上，金正日隨其父金日成工作至少十五年。金正日隨其父金日成工作至少十五年。

據悉，金正日隨其父金日成工作至少十五年。金正日隨其父金日成工作至少十五年。



據悉，金正日隨其父金日成工作至少十五年。金正日隨其父金日成工作至少十五年。

據悉，金正日隨其父金日成工作至少十五年。金正日隨其父金日成工作至少十五年。

據悉，金正日隨其父金日成工作至少十五年。金正日隨其父金日成工作至少十五年。

據悉，金正日隨其父金日成工作至少十五年。金正日隨其父金日成工作至少十五年。

據悉，金正日隨其父金日成工作至少十五年。金正日隨其父金日成工作至少十五年。

據悉，金正日隨其父金日成工作至少十五年。金正日隨其父金日成工作至少十五年。

據悉，金正日隨其父金日成工作至少十五年。金正日隨其父金日成工作至少十五年。

據悉，金正日隨其父金日成工作至少十五年。金正日隨其父金日成工作至少十五年。

據悉，金正日隨其父金日成工作至少十五年。金正日隨其父金日成工作至少十五年。

據悉，金正日隨其父金日成工作至少十五年。金正日隨其父金日成工作至少十五年。

據悉，金正日隨其父金日成工作至少十五年。金正日隨其父金日成工作至少十五年。

據悉，金正日隨其父金日成工作至少十五年。金正日隨其父金日成工作至少十五年。

阿斯南大地震之後

十月十日發生的阿斯南大地震，是北非地區近一百七十五年來最嚴重的一次。據悉，阿斯南大地震損失已達十億元。阿斯南大地震損失已達十億元。

據悉，阿斯南大地震損失已達十億元。阿斯南大地震損失已達十億元。



據悉，阿斯南大地震損失已達十億元。阿斯南大地震損失已達十億元。

據悉，阿斯南大地震損失已達十億元。阿斯南大地震損失已達十億元。

據悉，阿斯南大地震損失已達十億元。阿斯南大地震損失已達十億元。

據悉，阿斯南大地震損失已達十億元。阿斯南大地震損失已達十億元。

據悉，阿斯南大地震損失已達十億元。阿斯南大地震損失已達十億元。

據悉，阿斯南大地震損失已達十億元。阿斯南大地震損失已達十億元。

據悉，阿斯南大地震損失已達十億元。阿斯南大地震損失已達十億元。

據悉，阿斯南大地震損失已達十億元。阿斯南大地震損失已達十億元。

據悉，阿斯南大地震損失已達十億元。阿斯南大地震損失已達十億元。

據悉，阿斯南大地震損失已達十億元。阿斯南大地震損失已達十億元。

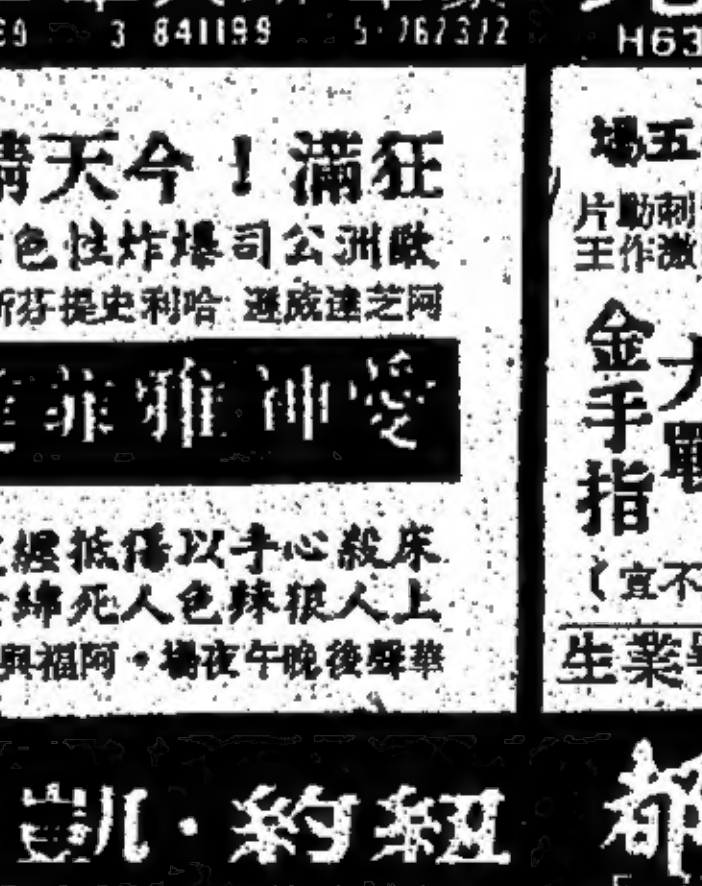
據悉，阿斯南大地震損失已達十億元。阿斯南大地震損失已達十億元。

據悉，阿斯南大地震損失已達十億元。阿斯南大地震損失已達十億元。

新式電子計算機 使用太陽能電池

日本東京大學最近發明了一種新式電子計算機，使用太陽能電池。據悉，新式電子計算機使用太陽能電池。新式電子計算機使用太陽能電池。

據悉，新式電子計算機使用太陽能電池。新式電子計算機使用太陽能電池。



據悉，新式電子計算機使用太陽能電池。新式電子計算機使用太陽能電池。

據悉，新式電子計算機使用太陽能電池。新式電子計算機使用太陽能電池。

據悉，新式電子計算機使用太陽能電池。新式電子計算機使用太陽能電池。

據悉，新式電子計算機使用太陽能電池。新式電子計算機使用太陽能電池。

據悉，新式電子計算機使用太陽能電池。新式電子計算機使用太陽能電池。

據悉，新式電子計算機使用太陽能電池。新式電子計算機使用太陽能電池。

據悉，新式電子計算機使用太陽能電池。新式電子計算機使用太陽能電池。

據悉，新式電子計算機使用太陽能電池。新式電子計算機使用太陽能電池。

據悉，新式電子計算機使用太陽能電池。新式電子計算機使用太陽能電池。

據悉，新式電子計算機使用太陽能電池。新式電子計算機使用太陽能電池。

據悉，新式電子計算機使用太陽能電池。新式電子計算機使用太陽能電池。

據悉，新式電子計算機使用太陽能電池。新式電子計算機使用太陽能電池。

石寶都富樂新 K657116 K420997 K618167 場五後最院三美 七迷大犯囚女 之色戲情 作迷女特 要你任 勤春寶 師康佳 張麗新 明 招漫 招漫 招漫 招漫	樂快都新 K666148 H773496 場五天今後最 犯四女 之色戲情 要你任 同油 樂快 道 場今 由 由 由 由	都銀江珠 3 891 187 3 023941 映戲大場五天今 影地格性的色本正英雄美刺 雄英 弘泰 馬午 賢修李 鍾王 周大財 夢堂天 場午晚後 役戰馬勇戰 場早明得樂	樂百連海 H704646 K678161 院戲恒恒 戲樂理中樂百 不宜映戲場五天今 主利 多 守獨難韓空 八三點半 場午晚後 組星文女神場午晚後	華大 早請場五週二第 影電的國性性觀女男合意 宜不重見 禁難火燃 再戲向情情情情情 的的的的的的的	聲華華大新華豪 3 517113 3 641159 3 767372 早請天今！滿狂 片情色性炸炸炸炸炸炸炸 演合新芬芬芬芬芬芬芬 達非雅神愛 不允抵抵抵以心心心 宜宜宜宜宜宜宜 士士士士士士士	光新 H632959 場五後最 片動劇公 主作演演演演演演演 金大 鐵金剛 生業華天
星福地蘇油星恒華龍 映聯場五天今 電影性情洲在 影影影影影影影 開朵朵花性 如美維維 逗逗愛性 吃小是是是是是是是 進大進進進進進進進	平太際國 H 466268 K 820749 場五天今滿大日連 演主街領象形新刺風成 壕手殺 八三點半場午晚後 場少與年少半點十際國	洋南華南 5 737388 1 881 755 場五映戲重隆天今 場午晚後 維一 影地格性的色本正英雄美刺 主 義 義 義 義 義 義 義 義	頓盛華統總 天今後最 庭家士利 樂野原 真鑒 晨拍合 映明 片片片片片片片	方東慶普 五週三第入滿大 奴仙柏爾阿 相真 人點 八零 八零 八零 八零 勿勿勿勿勿勿勿	聲訓約紐 場五後最天今 版精美 片巨應國司公承 壕手殺 合 衛 衛 衛 衛 衛 合 衛 衛 衛 衛 衛	都京 5 722863 天今後最 作片經片本日 明黑 生門羅 魂曲斷終 作佳佳佳佳佳佳佳
樂民門金 夜加映映戲大盛天今 劇不兒 司 導 主 尼 尼 尼 司 宜 宜 宜 宜 宜 開朵朵花性 狂熱性 主 主 主 主 放情愛 放情愛 放情愛 放情愛	都國聲麗 夜加映映戲大盛天今 劇不兒 司 導 主 尼 尼 尼 司 宜 宜 宜 宜 宜 開朵朵花性 狂熱性 主 主 主 主 放情愛 放情愛 放情愛 放情愛	泰國聲樂 映戲大盛天今 劇不兒 司 導 主 尼 尼 尼 司 宜 宜 宜 宜 宜 開朵朵花性 狂熱性 主 主 主 主 放情愛 放情愛 放情愛 放情愛	灣榮年萬 映戲兩天今 作沙 品 品 品 品 品 作 作 作 作 作 德士與阿 場午晚後 觀女 點 點 點 點	都華 12-402109 映戲天今 戲五等國國國國國國國 壕手殺 作 作 作 作 作 八三點半 場午晚後	月明 天今後最 大逃亡 女囚犯 要你任 黑吃黑 場午晚後 場午晚後	明 映戲天今 演演演演演演演 請帖 演主主主主主主主 場午晚後 場午晚後

菲律賓航空公司 報合辦「菲航假期」 優待讀者 請電 5-757181 內線272

